



Svilup demografic en Surmeir

Co statti cun la populaziun dal Grischun central e co è quella sa sviluppada en il decenni passà.

9



Fin a Tusàn per ina curegia

In per simplas curegias na pon ins betg cumprar pli en Surmeir, ins sto ir almain fin a Tusàn.

9

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuirra, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Ina chaussa betg uschè seriusa

■ (anr/gns) Ils 29 da schaner è Christian Rathgeb vegni elegì sco cusseglier guvernativ e sco successur da Martin Schmid. Oz entschaiva el sia lavur sco cusseglier guvernativ da noss chantun. Enconuschent è Christian Rathgeb cunzunt pervia da sias activitads politicas. Davos il nov commember da la regenza gri-

schuna stat dentant er ina persuna sco ti ed jau. Cun Christian Rathgeb avain nus fatg ina intervista en ina moda betg uschè seriusa. Per mintga bustab da l'alfabet ha el retschet in chavazzin. La gronda part da quels chavazzins ha da far nagent cun la politica.

> PAGINA 2

Chalandamarz cun «patlanas»

■ (anr/rd) Il di da Chalandamarz a Chapella vain festagià cun üna tradiziun tuottafat speciala: Davo avair s-chatschà l'inviern as laschan gustar ils uffants la marena cun patlanas. Cun chant, s-chellas e giaischlas han in marcurdi ils scolarins da la scouline ed ils scolar da la scoula S-chanf, Cinnuos-chel e Chapella diverti al public. Davo il cortegi tras cu-

mün da Chapella s'ha tuot la cumpagnia radunada davant la chasa da Luzia Fontana. Ella ofrischa daspö 30 ons la marena tradiziunala da Chalandamarz chi consista da patlanas ch'ella fa aposta per quel di e tè. La marena serva ella als scolar ed a tuot quels chi han gugent quista specialità.

> PAGINA 7



Ils uffants laschan gustar las patlanas da Chalandamarz. FOTO R. DUSCHLETTA

In center da requirents d'asil a Breil ei strusch pusseivels

■ (ac) La confederaziun enquera novs stabiliments per porscher suttetg als requirents d'asil. Ils stabiliments militars sin intschess grischun paran denton pauc adattai per in niev diever. La Televisiun Svizra ha publicau ina gliesta cun 32 edificis en damonda per ina midada da diever. Sin quella gliesta sanflan era edificis sin intschess

grischun. Ellas contractivas dil cantun ed igl Uffeci federal da migraziun ein il loghens grischuns semussai entochen ussa sco pauc adattai. La gliesta publicada dalla televisiun era tenor il Departament federal da defensiun buca predestinada per diever public.

> PAGINA 3

Peter Zumthor resta il favorit

La suprastonza communal ha presentau ier las duas offertas per la vendita dil Hotel Therme a Val

DA GIUSEP VENZIN / ANR

■ La vischnaunca da Val profitescha dil cumbat per il Hotel Therme. Ils dus interessents Stoffelpart SA e la Cuminonza d'interess Therme Val han giu la caschun d'inoltrar tochen ils 20 da fevrer offertas novas e pli concretas. Quei ei succediu e la suprastonza communal ha numnau ier il favorit. Quei ei vinnavon la cuminonza d'interess cugl architect Peter Zumthor. «Ina historia da success ei buca d'interrumper», ha la presidenta communal Margrit Walkertönz constatou ier a caschun dalla presentaziun dallas duas offertas. La historia da success duei vegnir cuntinuada culla construcziun d'in hotel niev, la construcziun d'ina casa da persunal ed ina ustria a Gadastatt el territori da skis da Val. Quella offerta fan Peter Zumthor e sia grupp. Plinavon survegn la vischnaunca 7,1 milliuns, priu il cass ch'il suveren sustegn la proposta dalla suprastonza. Culla vendita dil hotel en ina jamna spera la presi-



Las offertas per la Therme a Val S. Pieder vegnan pli e pli atractivas per la vischnaunca.

KEYSTONE

denta communal era che las dispettas seigien alla fin. «Nus da Val havein aunc adina anflau la storta», ha ella manegiau. Il hotel

construiu ils onns 60 drova urgentamein ina sanaziun. Suenten il naufragi digl investur tudestg ha la vischnaunca cumprau il ho-

tel avon 30 onns per 2,8 milliuns francs.

> PAGINA 3

Agid uffizial en chaussas da taglia

■ (anr/ld) En ina animada debatta ha il cussegl naziunal deliberà ier la nova lescha davart l'assistenza administrativa fiscal. Quella regla il proceder en cas da dumondas per agid uffizial en chaussas da taglia preschentadas da pajais esters. Tenor il cussegl naziunal na duai la Svizra betg entrar sin dumondas che sa refreschan a gruppas da clients da banca. La lescha lubescha dentant da conceder singulas excepziuns. La pps vul garantir ils interess dals clients e dal persunal da bancas e smanatscha cun il referendum.

> PAGINA 2

Scoulas da skis fan prüm bilantsch

■ (anr/fa) Ils manaders da las scoulas da Zuoz, Val Müstair e Scuol sun satisfats dal resultat da las ultimas einvas. Quai nu vala però pel cumanzamaint da quista stagiun d'inviern. Ils collegas Duri Campell chi maina la Scoula da skis da Zuoz, il manader da la Scoula da skis Val Müstair Augustin Oswald e Cla Neuhaus chi d'es il schef da la Scoula da skis da Scuol s'allegran da la bell'ora dals ultims dis.

> PAGINA 8

100 onns viafier – 100 onns fabrica

Trun seregorda uonn da dus impurtants eveniments

DA HANS HUONDER / ANR

■ Igl onn 1912 ei staus d'ina impurtonza particulara per la part su dalla Surselva. Lu ei la lingia dalla viafier numnadamein vegnida messa ufficialmein en funcziun. Parallelmein tier quella novaziun ha era la Fabrica da ponn Trun entschiet cun sia produczion. «La Viafier retica ha purschiu novas pusseivladads

all'industria, surtut ellas regiuns periferas», di Severin Rüegg ch'organisescha uonn communalmein cun Pascal Werner in'expoziun davart il giubileum da 100 onns che la Fabrica da ponn Trun savess festivar uonn. Grazia alla infrastruttura dil transport da rauba entras la viafier ein novs menaschis naschi. Suenten sia avertura igl emprem d'uost 1912 ei la fabrica da ponn sesviluppada

considerablamein. Ils onns suenter la Secunda uiara mundiala ha ella contonschiu siu zenit. Ils megliers onns ha la fabrica purschiu paun e fadigia a rodond 400 collaboraturas e collaboratur. Igl onn 2001 ha ella stuiu serrar sias portas per adina. Ils baghetgs vegnan nezegiai ussa per auters intents.

> PAGINA 5



Igl emprem d'uost 1912 ei staus in di da legria e da speronzas per la vischnaunca da Trun. Lu ei la fabrica da ponn numnadamein vegnida aviarta.

MAD



40009

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch

9 771424 749004